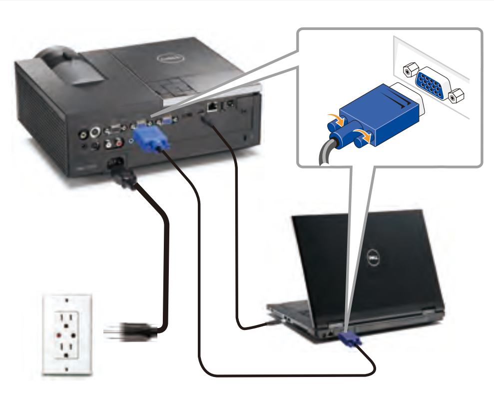
1 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.
قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Συνδέστε το Mini USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης and Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:
Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel Mini USB (nie dołączony).

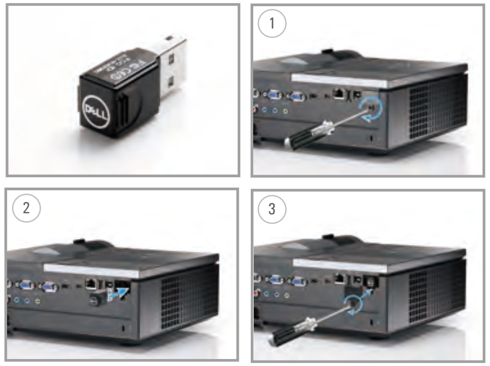
POZNÁMKA:
Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel Mini USB (není dodáván).

NOTA:
Ligue o cabo Mini USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Подключите кабель Mini USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:
قم بتوصيل كبل Mini USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خياري التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

2 Συναρμολογήστε το ασύρματο dongle (Προαιρετικό)

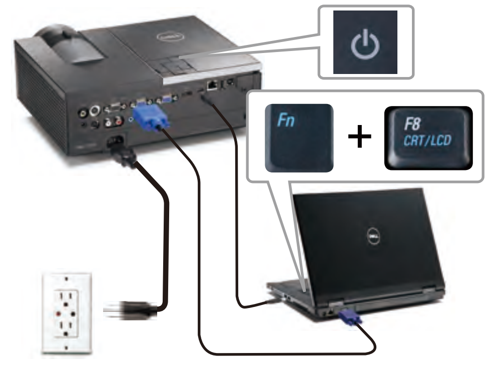


Podłączenie klucza połączenia bezprzewodowego (Opcjonalny)
Sestavte bezdrátový hardwarový klíč (volitelný)
Instalar o dongle sem fios (Opcional)
Беспроводной аппаратный ключ (опциональный)

3 Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
Vložte baterii do dálkového ovladače.
Insira as baterias no controlo remoto.
Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.
أدخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

4 Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания
اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn> <F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).
Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:
Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowanie video (wyłącznie laptopy Dell).
Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:
Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell).
Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:
Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redireccionamento de vídeo (apenas portáteis Dell).
A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).
Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:
إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على < Fn><F8 أو.
<Fn> <F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط).
قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

5 Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή Ζουμ
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom
Масштабирование
ضبط الزوم

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка
ضبط التركيز

Regulacja obrazu i ostrość
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.
Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu.
Podle potřeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorem pro dosažení správného obrazu.
Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projector para obter uma imagem adequada se necessário.
При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.
إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.
Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.
Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.
Para mais informações acerca do projector, consulte o *Guia do utilizador*.
Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.
لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع *دليل المستخدم*.

Dell™ 4320 Projector

Σύντομος οδηγός ρυθμίσεων

Instrukcja szybkiej instalacji
Stručný návod k obsluze
Guia de configuração
Краткое руководство по установке
دليل الإعداد السريع

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα της Dell, ακολουθήστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνόδευαν τον προβολέα σας.

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozpoczęciem używania projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projektorem.

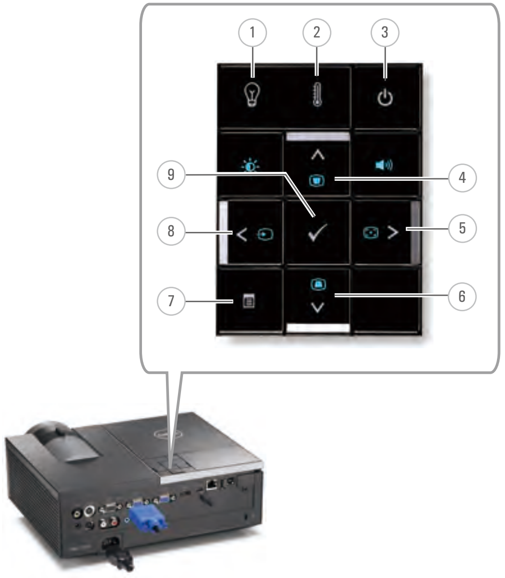
POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projektorem.

ATENÇÃO: Antes de instalar e utilizar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell выполните инструкции по технике безопасности, поставляющиеся вместе с проектором.

تنبيه: يرجى اتباع معلومات السلامة المرفقة مع الجهاز قبل إعداد وتشغيل جهاز العرض من إنتاج شركة Dell.

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας
O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector | Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



Πίνακας Ελέγχου Προβολέα
1. Προειδοποιητικό φωτάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)
2. Προειδοποιητικό φωτάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)
3. Τροφοδοσία
4. Πάνω / Ρύθμιση τραπεζίου
5. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση
6. Κάτω / Ρύθμιση τραπεζίου
7. Μενού
8. Αριστερά / Πηγή
9. Εισαγωγή

Τηλεχειριστήριο
10. Κουμπί λειτουργίας
11. Enter
12. Κουμπί δεξιά
13. Κουμπί κάτω
14. Λέιζερ
15. Λόγος διαστάσεων
16. Σελίδα πάνω
17. Ρύθμιση τραπεζίου επάνω / κάτω
18. Σελίδα κάτω
19. πηγή S-Video
20. πηγή Βίντεο
21. Λειτουργία Βίντεο
22. Κενή Οθόνη:
23. Αυτόματη Ρύθμιση
24. Πηγή
25. πηγή VGA
26. Πάγωμα
27. Σμίκρυνση
28. Ένταση+ / -
29. Μεγέθυνση
30. Σίγαση
31. Μενού
32. Κουμπί αριστερά
33. Κουμπί επάνω

Panel sterowania projektora
1. Wskaźnik ostrzeżeń LAMP (Lampa)
2. Wskaźnik ostrzeżeń TEMP (Temperatura)
3. Zasilanie
4. W górę / Regulacja Keystone
5. W prawo / Automatyczna regulacja
6. W dół / Regulacja Keystone
7. Menu
8. W lewo / Źródło
9. Enter

Pilot zdalnego sterowania
10. Przycisk zasilania
11. Przycisk Enter
12. Przycisk w prawo
13. Przycisk W dół
14. Laser
15. Współcz. kształtu
16. Strona w górę
17. Regulacja Keystone górę / dół
18. Strona w dół
19. Źródło S-Video
20. Źródło Video
21. Tryb Video
22. Pusty ekran:
23. Automatyczna regulacja
24. źródło
25. Źródło VGA
26. Zatrzymaj
27. Zoom -
28. Volume +/ -
29. Zoom +
30. Wyciszenie
31. Menu
32. Przycisk W lewo
33. Przycisk w górę

Ovládací panel projektoru
1. Výstražný indikátor LAMPA
2. Výstražný indikátor TEPLOTA
3. Napájení
4. Nahoru / korekce lichoběžníkového zkreslení
5. Vpravo / automatické nastavení
6. Dolů / korekce lichoběžníkového zkreslení
7. Nabídka
8. Vlevo / zdroj
9. Potvrdit

dálkový ovladač
10. Vypínač
11. Tlačítko Enter
12. Pravé tlačítko
13. Tlačítko dolů
14. Poměr stran
15. ztlumit
16. Režim videa
17. Myš nahoru / dolů
18. Bez obrazu
19. Informace
20. Zdroj S-Video
21. Zmrazit
22. Zdroj videa
23. Zoom -
24. Zdroj VGA
25. Zoom +
26. automatické nastavení
27. Úprava lichoběžníkového zkreslení nahoru / dolů
28. Volume -
29. Zdroj
30. Volume +
31. Nabídka
32. Tlačítko vlevo
33. Tlačítko nahoru

Painel de Controlo do Projector
1. LED lâmpada
2. LED temperatura
3. Alimentação
4. Para cima / Ajuste keystone
5. Para a direita / Ajuste automático
6. Para baixo / Ajuste keystone
7. Menu
8. Para a esquerda / Origem do sinal
9. Confirmar

Controlo Remoto
10. Botão de alimentação
11. Botão Introduzir
12. Botão direito
13. Botão para baixo
14. Laser
15. Relação de Aspecto
16. Página Acima
17. Botão de ajustamento Keystone Acima / Abaixo
18. Página Abaixo
19. Fonte de S-Video
20. Fonte de vídeo
21. Modo de vídeo
22. Ecrã Vazio:
23. Ajuste Automático
24. Botão Fonte
25. Fonte de VGA
26. Pausar
27. Zoom -
28. Volume +/-
29. Zoom +
30. Cortar o som
31. Menu
32. Botão esquerdo
33. Botão para cima

Панель управления проектором
1. Индикатор лампы
2. Индикатор температуры
3. Кнопка питания
4. Вверх / Регулировка трапецеидального искажения
5. Вправо / Автонастройка
6. Вниз / Регулировка трапецеидального искажения
7. Меню
8. Влево / Источник
9. Ввод

Пульт дистанционного управления.
10. Кнопку Питания
11. Кнопку Ввод
12. Кнопка «Вправо»
13. Кнопка «Вниз»
14. Лазер
15. Соотношение сторон
16. Предыдущая страница
17. Настройка трапецеидального искажения вверх / вниз
18. Следующая страница
19. Сигнала S-Video
20. Сигнала видео
21. Режим видео
22. Пустой экран.
23. Автонастройка
24. Источник
25. Сигнала VGA
26. Стоп-кадр
27. Уменьшение
28. Громкость +/-
29. Увеличение
30. Без звука
31. Меню
32. Кнопка «Влево»
33. Кнопка «Вверх»

لوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي
١- مؤشر تحذير اللمبة
٢- مؤشر تحذير ارتفاع درجة الحرارة
٣- الطاقة
٤- الانتقال لأعلى / ضبط انحراف الصورة
٥- الانتقال لليمين / الضبط التلقائي
٦- الانتقال للأسفل / ضبط انحراف الصورة
٧- القائمة
٨- الانتقال لليسار / اختيار المصدر
٩- إدخال

وحدة التحكم عن بعد
١٠. زر الطاقة
١١. زر الطاقة
١٢. التحرك لليمين
١٣. زر التحرك لأسفل
١٤. الليزر
١٥. نسبة العرض إلى الارتفاع
١٦. صفحة لأعلى
١٧. التحرك لأعلى / لأسفل ضبط المحور
١٨. صفحة لأسفل
١٩. الفيديو فائق الجودة
٢٠. وضع الفيديو
٢١. وضع الفيديو
٢٢. شاشة فارغة
٢٣. وضع الفيديو
٢٤. المصدر
٢٥. وضع VGA
٢٦. تجميد
٢٧. تصغير
٢٨. الحجم +/-
٢٩. تكبير
٣٠. كتم الصوت
٣١. القائمة
٣٢. زر التحرك لليسار
٣٣. زر التحرك لأعلى

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2011 Dell Inc.Δικαιώ ματακατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία *Dell* και το λογότυπο *DELL* αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρρύσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίων.

Μάρτιος 2011

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2011 Dell Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo *DELL* są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Marzec 2011

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2011 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo *DELL* jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zříká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

Březen 2011

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2011 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo *DELL* são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Março de 2011

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

©2011 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип *DELL* являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

Март 2011 Г.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2011 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعًا باتًا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار *DELL* علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلي شركة Dell Inc. مسؤوليتها عن أية منفعة تتعلق بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

مارس ٢٠١١

www.dell.com | support.dell.com

Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytištěno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китаее
طبع في الصين

0G63PKA00